Организация Объединенных Наций S/2004/619

# Совет Безопасности

Distr.: General
4 August 2004
Russian
Original: English

## Письмо Генерального секретаря от 23 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на пункт 2 статьи 12 бис Устава Международного уголовного трибунала по Руанде, который гласит:

> «В случае вакансии в камерах среди постоянных судей, избранных или назначенных в соответствии с настоящей статьей, Генеральный секретарь после консультации с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям статьи 12 настоящего Устава».

В этой связи хотел бы сообщить Вам о том, что судья Асока Гунавардена, гражданин Шри-Ланки, уходит в отставку с должности постоянного судьи Международного трибунала 30 июня 2004 года.

Правительство Шри-Ланки предложило для замены судьи Гунавардены кандидатуру судьи Дж. Асоки де Силвы, гражданина Шри-Ланки. Его биография прилагается (см. приложение)*.

По моему мнению, судья де Силва отвечает требованиям, предусмотренным в статье 12 Устава Международного трибунала по Руанде. Кроме того, я считаю, что назначение судьи де Силвы было бы вполне уместным с точки зрения обеспечения надлежащего представительства в Трибунале основных правовых систем мира, как это предусмотрено в пункте 1(c) статьи 12 бис Устава Трибунала.

Поэтому я хотел бы провести с Вами консультации по вопросу о назначении судьи де Силвы в соответствии с пунктом 2 статьи 12 бис Устава Международного уголовного трибунала по Руанде. Хотел бы услышать Ваше мнение по этому вопросу.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

---

* Приложение распространяется только на языке оригинала.

04-45076 (R) 050804 050804

*0445076*

# Приложение

## Curriculum Vitae

**Joseph Asoka Nihal de Silva**

**Personal**

Born: 17 May 1946

**Nationality**

Sri Lankan

**Qualifications**

**Academic**

Primary and secondary education at St. Anthony's College, Kandy, Sri Lanka

Bachelor of Laws, University of Ceylon, Colombo (LLB), 1971

Master of Laws, University of Colombo (LLM), 1982, in Administrative Law

Graduate course in criminology at the University of Illinois, 1987, including Muslim law, theories of punishment and comparative legal systems

Course in environmental law at the International Development Law Institute, Rome, 1992

Course in drafting commercial agreements at the University of London, 1995

**Professional**

Enrolled as an Attorney-at-Law of the Supreme Court in 1972

Joined the Attorney General's Department as a Crown Counsel in 1974, advancing to the position of Senior Deputy Solicitor General in 1995

Appointed as a Judge of the Court of Appeal in 1995 and made President of that Court in February 2001

Appointed as a Judge of the Supreme Court on 1 August 2001, the highest court in Sri Lanka

Presently functioning as a Senior Judge of the Supreme Court and presiding over most benches

**Experience**

In the Attorney General's Department, prosecuted in the original Courts

Represented the Attorney General in criminal appeals before the Court of Appeal and the Supreme Court

In the field of fundamental rights, appeared on behalf of police, armed forces and other governmental departments

Nominated on several occasions as a Judge Advocate at court martial proceedings

Appointed head of the Corporation Division of the Attorney General's Department

**Other qualifications**

Lecturer and Examiner of the Sri Lanka Law College, appointed by the Council of Legal Education

Visiting Lecturer, University of Colombo and University of Sri Jayawardenapura: 1985-1986

Member, National Dangerous Drugs Control Board: 1990-1992

Member, National Task Force to Formulate Environmental Policy

Represented Sri Lanka at the United Nations Conference on Environment and Development, Rio de Janeiro, Brazil, 1992

Attended several conferences of the South Asian Association for Regional Cooperation (SAARC) and the Law-Asia Conference

Attended conferences on refugee problems in New Delhi (1999) and Geneva (2000)

Attended course for senior judges in Australia organized by the International Development Law Organization

Followed a course in environmental law, International Development Law Institute, Rome, 1992

Followed a course in drafting commercial contracts and arbitration at the University of London, 1995